

Das Latweefchu draugs.

1839. 28 Dezbr.

52^{tra} lappa.



J a u n a s s i n n a s.

Is Peterburgs. Za patte jauna swaigsnite, ko tee swaigsnu pratigi eefsch Berlihnas ar saweem kihkereeem pirmureis jau 20tâ November usgahje, imâ Dezember arri us Peterburgs leelaka swaigsnu tohrna tikke eeraudsita. Bet tee kihkerei scho reis mas ko palihdsejusch, jo swaigsnite jau spihdeja tik spohscha, ka tee fungi to jau arri bes glahsehm redseja. Winni atradde, ka ta tik pa rihta stundahm bija redsama, un zerreja, ka drihs palikschost wehl dauds spohschaka.

Is Rihges. Wehl daschas nelaimes, kas Widsemme, Kursemme un Jggauu=semme notikuschas. — Zaur to, ka rihju krahfni nepareisi taifiti, nodegge: 17tâ Okt. Ruhjenes walsstê, Walmeres aprinkî, semneeka rihja, mahja un stallis. Skahdes irr 427 rubl. fudr. — 29 Okt. Terre=muischas walsstê, Walmeres aprinkî, rihja un stallis. Skahdes 200 rubl. f. — 2 Now. Mehr=muischas walsstê, Walkes aprinkî, rihja lihds ar kambari blakkam. Skahdes 200 rubl. f. — 9 Now. nodegge Awandus=muischas walsstê, rihja ar 27 wesumeem rudsu zaur to, ka rihjas krahfnis plihsis. Skahdes 450 rubl. f. — Zaur to, ka neapdohmigi dsihwoja ar eededsinateem skalleem un fwezzehm, nodegge: Tai nakti us 27 Okt. Ringenes walsstê, Zehrpates aprinkî, semneeka mahja ar wiffahm mantahm. Skahdes 270 rubl. f. — 28 Okt. Stahfelberga=muischas walsstê, Walmeres aprinkî, semneeka jauna rihja lihds ar kambareem un mantahm. Skahdes 562 rubl. f. — Tai nakti us 17 Okt. Vauskes aprinkî Kursemme, Kron=Mehmel=muischas walsstê, nodegge krohgs. Salka, Schihda pui-fens pee tam effoh wainigs. Skahdes 500 rubl. papirhra naudas un 418 rubl. fudr. — 28 Okt. Vauskes pilssehtâ kahdâ pagrabbâ isfprukke ugguns zaur to, ka spirtu nopildidami ar deggofchu fwezzi ahnklinam pahr tuwu bij nahkusch. Isdewahs ahtri deesgan ugguni dsest, tâ ka tikkai 4 rubl. fudr. skahdes irr. — Wehl zittâs weetâs zaur ugguni nogahje ehkas, fur wainu ne dabbujam sinnah; prohti: 11 Okt. nodegge Walkes aprinkî, Mahlup=muischas rihja. Skahdes 600 rubl. f. — 26 Okt. Welindes aprinkî, Bornuhses=muischas rihja ar 70 puhreem rudsu un 32 wesumeem wehl nekultu meeschu. Skahdes 1770 rubl. pap. n. — 31 Okt. Werrowes aprinkî, Ilzenes=muischas rihja. Skahdes 1100 rubl. pap. n. — 3 Now. Pehrnaves aprinkî, Torgel=muischas walsstê, peedarbs

un mahja ar wiffu labbibas krahjumu, trim kufstoneem un wiffahm mahjas leetahm. Skahdes 2000 rubl. pap. n. — 27 Okt. Jaun=Zelgawas aprinkî, Rites=muischas walstê, semneeka rihja ar wiffu labbibu. Skahdes 912 rubl. p. n. —

Walfes aprinkî, Kalna=muischas meschâ usgahje 13 Okt. zilweka kaulus, kas laikam tam jau waffarâ pasudduscham semneekam bija, kas, kâ laudis dohma, meschâ pakahrees. — 18 Okt. nosliške appaksch Alswiges=muischas, Walfes aprinkî, semneeka dehls, 14 gaddus wezzumâ, kas us nestipri aisfalluschu esaru bij gahjis. — 24 Okt. Burtneeku=muischas walstê, Walmeres aprinkî, atstau-nais saldats, kam krihtama fehriga bija, sirgu dsirdidams, pahr galwu eekritte affâ un nosliške. — 3 Nov. Saddokill=muischas walstê, Zehrpates aprinkî, kalps bedrê eegahjis, kalka alminus laust, turpat sawu nahwi dabbuta zaur to, ka fafalluschi semmu gabbali un akmini, tam wirfû kritte un to nosfitte. — 28 Okt. Kuldigas aprinkî, Saldu=pils walstê, mescha farga dehls nepahrtigi ar pistoli dsihwodams noschahwahs. — 12 Okt. pee Disputtes gahje atraitnes dehls us nestipru uppes leddu, luhse zauri un nosliške. — 28 Okt. atradde to pee Aff=muischas Jggauku=semme peederrigu frohdsineeku zekmallâ gulloschu; tas mahjâs eedams, peelahdetu bissu, laikam netihfschi, pee sehtas peegrubdis un pats noschahwees. — S. P.

Is Wahjsemmes. Eeksch Magdeburges pilfata ne fenn parahdijahs, zil tohti waijaga, ka zilweki fargajahs mirronus agri glabbah. Puffmuh-scha gaspascha, behrniu dsemdejuse, us reis tã nogihbe, ka laudis winnu atsinne par nomirruschu un winnu nomasgatu jau eenesse aukstã kambari. Pa to starpu winnas kungs nahf mahjâs, tohti istrubkabs pahr to behdas sinnu, eekreen kambari, tur no leelas noskumfchanas gauschi fahf raudah un nomettahs semme lihka preekschã. Nahf laudis winnam pakkaf, gribb winnu eewest siltumã, bet raug, gaspascha fahf kufstetees un ardsihwo. Dokteri ahtrumã atnahkufchi, winnai dohd sahles, un nu winna jau atkal pa wiffam spirgta un weffela.

Is Sprantschu semmes. Eeksch kahdas leelas un dsittas ohglu=beedres 27tã Oktober gaddijahs, ka 12 strahdneeki pehz sawa eeradduma wiffi koh-pã ar wirwi gribbeja nolaištees dibbeni; bet wirwe pahrruhke un tee nelaimigi nokritte 756 pehdas dsikumã. Atradde winnu meefas dibbeni gabbalds ischlihduschas; tik weenu wehl warreja pasihf. To wainu ismeklejuschi, atradde, ka wirwe itt kã ar nasi daschãs weetãs bija eegreesta; bet kuesch laundarri-tajs to gan darrijs; to wehl ne sinn?

Das wihna kohks seedõs.

L i h d s t b a.

Samuëls, tas fohgis un augsts preesteris eeksch Israëta, kahdã deenã no-staigaja us Sibou, ka winsch tur apluhkotu to praweeschu skohlu, to pats bij eezehlis. Un redsi, firds tam preezajahs pahr teem skohlneekem, kas jau labbi bij eemahzijuschees praweeschu sinnaschanãs, un jau pratte itt jauki us kohkleem spehleht un dseedah.

Zannî skohlneeku pulzinã bij arridsan weens jauneklis, Adonia wahrdã, weens dehls Milka. Un Samuëlam bija labs prahts us scho jaunekli. To tas bija

pasarkans un skaisis no waiga, un wiina balsis skanneja itt jauki un saldi. — Bet wiina dwehsele bija lepnibas un spihitibas pilna, tapeh3, ka wiinam tas Kungs wairak schehlastibas bija dewis, ne ka teem zitteem skohsneefkeem, un ka winsch warren bija peenehmees wissada atsihschanâ un gudribâ. — Par to tad nu winsch dohmaja augstaks buht, ne ka septini gudri, un leelijahs pret farweem mahzitajeem un wiina luhpas bija pilnas no neleetigeem leelishchanas un garri-gas uspuhschanas wahrdeem.

Un schehl bija Samuēlam scha jaunekta, jo winsch to mihku turreja, tapeh3, ka tas tahds skaisis no meefas un gudrs no prahta bija. Un Samuēls fazzija: "tas Kungs scho puiseni gan isredsejis, ka tas buhtu weens praweets eelsh Israēta, bet winsch ta Kunga garram nemmahs pretti un pats fewi maita." —

Un winsch nehme to jaunekli un waddija to us teem kalneem Rama. Redsi, tur bija weens wihna=kalns, un tas bija ap to laiku, kad wihna=kohli fahl seedeht.

Un Samuēls sawu balsi pazehlis, waizaga un fazzija: "Adonia, ko tu redsi?" — Un Adonia fazzija: "es redsu weenu wihna=kalnu, un weena salda smarsha no wihna=seedem mannim eewelkabs nahsis."

Bet Samuēls pawehleja tam un fazzija: "eij tuhlaki klah un apluhko tohs wihna=seedus."

Un Adonia dagahjis, apluhkoja tohs un fazzija: "tee irr fihki un pasemmigi seedini, un winneem ne kahda skaissuma."

Tad fazzija Samuēls: "un redsi, tomehr no scheem pasemmigeem un fihkeem seedineem teel weens auglis, kas zilweku firdis eelihgsmo un wiina waiga jaukumu atjauno. Luhk, dehlin, tahds irr tas wihna=kohks, schi augsti teizama Deewa dahwana, sawâ seedu laikâ. Tad peeminni tu nu arridsan, ko tas wihna=kohks tewim rahda, un mahzees no wiina pasemmigu prahtu turreht, jo tu arri effi isredsehts tam Kungam par wihna=kohku eelsh Israēta." —

Un Adonia, tas dehls Milka, schohs wahrds nehme pee firds, un no ta brihscha winsch staigaja ar pasemmigu un mihligu prahtu.

Un tee laudis mihleja Adoniu un fazzija par wiinu: "ta Kunga gars irr nolaidees us scho jaunekli." —

Un Adonia peenehmehs gudribâ un peemihlibâ pee Deewa un zilwekeem un usaudsis buhdams, winsch tappe lihdsigs tam gannam no Zekōas, Amosam, tam praweesham, un Jesajijafam, tam Amosa dehlam, un wiina wahrds tilke teikts un flawehts pahr wissu Zuhdu semmi. —

Pasemmojees sawâ jaunibâ, tad tas Kungs tewi paaugstinahs wezzumâ.

Rln.

M i h k l a.

1. Kuplis kohks, kam trihs fimts farri,
Un feschdesmit peezi wehl;
Lappas skaitiht gan ne warri,
Ar ko puschtohts muhsu dehl;
Auglus daschadus tam dohd,
Kas tohs zeenih3, few par gohd'.

2. Ne tas meschâ, ne tas laukâ,
Ne to dehsti, ne to kohp,
Ne tas dahrsâ, ne tas traukâ;
Domehr wissur mannihts tohp.
Schinni kohka=pawehni
Weenumehr tu isduffi.

3. Kohka auglus arr' tu baudi;
 Dee tew patihk, kohki derr;
 Woi tu smeljees, woi tu raudi,
 Kristibas, woi behres dferer';
 No scha kohka wiss' tew nahk;
 Des ta ne weens dsihwoht mahk.

4. Kad tew laime preeku barra,
 Ead scham faldi ahboli.
 Krusts kad speesch, un behdu warra,
 Ead scham kohkam zeekuri.
 Tatschu tas naw abbele,
 Preede tikpat arri ne.

5. Mans kohks tewi barre paschu,
 Sewi gehrbj un pasildi,
 Ra ar pascha Deewa dwaschu,
 Sewi farga mihltgi.
 Labbumu ne minneht warr,
 Ko schis tewim ne padarr'.

6. Bet kohks sawu laiku stahwis,
 Wihrs, Silwestris wahrda, nahk,
 Kaschohks muggura; ka plahwis,
 Eas scho kohku zirstin fahk.
 Pascha kluffa puss-nakti
 Panemm azzumirkliiti.

7. Ne wairs pehdas, ne wairs sinnas! —
 Kohks irr noht! — ak waimanas! —
 Luhdsams, walbi assarinas;
 Mannam kohkam atwassas!
 Laime! sihws Silvesteris
 Schahs lihds deldeht ne spehjis.

8. Brihnums redseht! Kohks nu zekahs
 Luhdal no schahs atwassas;
 Swehtiba no jauna pleschahs,
 Mahzibas lihds baggatas.
 Redf! pats muhschigs radditais
 Kohkam irr atjaunatais! E+++n.

(390)

W e s g a d s.

1. Ar Deewu! mihli lautini,
 Juh's, manni mihli draudsi!
 Es juhs Jan wifus mihlejis,
 Un bahwanas jums schlinkojis.

2. Es firsnigi juhs mihlejis
 Un wissadi juhs apkohjis;
 Jums ne peetruhke labbumi,
 Raut daschreis bija grehtumi.

3. Ra paschi bijat pelnij'schi,
 Ea no man esseht dabbuj'schi;
 Es esmu bijis taisnais wihrs,
 Un turrejees no blehnam tihrs.

4. Gan ween reis manni redsefeht,
 Kad juhs preefsch Deewa stahwefeht;
 Ja labbi, — tad juhs usteif'schu!
 Ja slikti, — tad juhs subdseschu!

5. Kas manna laikâ laulati,
 Lat schehligs Deews juhs apfwehti!
 Ko fohlij'schi, to darrait ween,
 Ead laime buhs jums katru deen'.

6. Kas manna laikâ krisiiti,
 Eefsch Deewa draudses usnemti;
 Kad leelaki juhs usaugfeht,
 Ead teescham manni gohdaseht.

7. Kas manna laikâ swehtiti,
 Par usauguscheem usnemti, —
 Ko swehreij'schi, to padarreht,
 Ko fohlij'schi, to paturreht!

8. Kas manna laikâ beiguschees,
 No schahs pafaules schlihrufchees,
 Teem paktal sauzu: wiss irr kluff
 Zur kapsehta, fur salda duff.

9. Ea dauds jums esmu schlinkojis,
 Un wissadi juhs swehtijis;
 Par wissu mannim pateizeht,
 Un manau laiku swehtijeht.

10. Ar Deewu! mihli lautini;
 Wa gallam manni laizini!
 Ko dabbuj'schi, to pateizeht;
 Ko grehkoj'schi, to noraudeht! —

R....n.

Brihw drihweht. No juhremallas-gubbernementu augstas waldischanas puffes:

Dr. E. E. Napier'sky.

PLAUDE PRUHS,



R 34588